



Amrichan Hengst
Johannstadt
1950



IHS-
0677

Hob. xxvi a: 31-36 Rism H 2693

Sechs Lieder
beym. Clavier zu singen
mit deutschem und Englischen Texten
Die Musik ist vom Herrn
JOSEPH HAYDN.
4^{ter} Theil.

In Wien bey Artaria und Comp.

In Frankfurt bei Gayl & Hedler

754.
HfSP0126

17. 30. v.
IHS-0677

Matrosen Lied. Sailors Song.

No I.

Allegretto

Hoch klimmt der Seemann auf den Mast und fragt nicht ob er wankt und kracht.
High on the gid=dy bending Mast the seaman ferles the rending fail.

Der Sturmwind heult, ihn kummerts nicht, er singet sorgen = frey sein Lied.
And fearless of the rushing blast he careles whistles to the Gale.

Rollt ihr wogen/
Rattling ropes and

pfeife wind.
rolling Seas.

Hurli Burli, Hurli Burli /
Hurly Burly, Hurly Burly /

Krieg und Tod /
War nor Death

ich kenn' euch schon von
can him dis = please can

langem her /
him dis = please

Hurli burli /
Hurly burly /

Hurli burli, hurli, burli, hurli burli /
Hurly burly, hurly, burly, hurly burly /

Krieg und Tod /
war nor Death

ihr schreckt mich nicht, ihr schreckt mich keinen Augen = blick.
can him dis = please, can him dis = please can him dis = please.

O Schade dafs die Feinde nicht sich
The Hostile Foe his Vessel seekshigh

jetzt zu kommen unterstehn!
bounding o'er the Raging Main.

Zum Donner der Ka- nonen klingt ein muntres Liedchen wunder schön,
The Roaring Cannon loudly speaks tis BRITAINS Glori we maintain

ein muntres Lied chen wunder- schön
tis BRITAINS Glo ry we main tain

Rollt ihr wogen,
Rattling ropes and

pfeife wind,
rolling Seas.

Hurli burli, hurli burli.
Hurly burly, hurly burly.

Krieg und Tod,
war nor Death

ich keñ euch
can him dis-

schon von langem her.
please, can him dis- please.

Hurli burli,
Hurly burly,

Hurli burli, hurli, burli, hurli burli
Hurly burly, hurly, burly, hurly burly

Krieg und Tod!
war nor Death

ihr schreckt mich nicht, ihr schreckt mich keinen Augen blick.
can him dis please can him dis please can him dis please.

Die Wanderer. The Wanderer.

No II.
Poco
Adagio.

wir wandlen al-lei-ne in graufender Stil-le, von sparsamen Strahlen des Mon-des er-blickt, wir
 To wander a-lone when the moon faintly beaming with glimmer-ing lus-tre darts thro' the dark shadewhere

hö-ren mit Schauern das Klagen der Eu-le, und al-les ver-meh-ret die Schreckender Nacht, Ach,
 Owls seek for co-vert, and night birds com-plain-ing adds found to the hor-ror that dark-ens the glade adds

al-les ver-meh-ret die Schreckender Nacht, die Schreckendie Schreckender Nacht.
 found to the hor-ror that dark-ens the glade that dark-ens that dark-ens the glade

754

Wenn Morgen die Sonne die Schatten ver-dränget, so blei-bendoch Kummer und Jammer zu-rück. Nur
 'Tis not for the ha-py come Daughter of for-row'tis here thy sad thoughts are em-balm'd in thy tears, where

Seeligkeit winket uns jen-seits des Gra-bes, wenn hier nichts zu fürchten und hof-fen mehr ist, wenn hier nichts zu
 lost in the past dis-re-gard-ing to mor-row there's no-thing for hopes and no-thing for fears, there's nothing for

754

wir wandlen al = lei = ne in graufender Stil = le, von sparfamen Strahlen des Mon = des er = blickt, wir
To wander a = lone when the moon faintly beaming with glimmer = ing lus = tre darts thro' the dark shadewhere

hö = ren mit Schauern das Klagen der Eu = le, und al = les ver = meh = ret die Schreckender Nacht, Ach,
Owls seek for co = vert, and night birds com plain = ing adds found to the hor = ror that dark ens the glade adds

al = les ver = meh = ret die Schreckender Nacht, die Schreckender Nacht, die Schreckender Nacht,
found to the hor = ror that dark = ens the glade that dark ens that dark ens the glade

754

Wenn Morgen die Sonne die Schatten ver = drängt, so blei = bendoch Kummer und Jammer zu = rück, Nur
'Tis not for the ha = py come Daughter of for = row 'tis here thy sad thoughts are em balm'd in thy tears, where

Seeligkeit winket uns jen feits des Gra = bes, wenn hier nichts zu fürchten und hof = fen mehr ist, wenn hier nichts zu
lost in the past dis = re garding to mor = row there's no = thing for hopes and no = thing for fears, there's nothing for

754

fürch-ten und hoffen mehr ist zu fürchten und hof- fen nicht ist
 ho = pes and nothing for fears there's nothing for hopes and nothing for fears.

Nach Metastasio SYMPATHY



Nº III.

Anlante.

An dir nehm ich so theuren Theil, du bist so ganz durch Lie be mein,
 In thee I bear so dear a part, By love so firm, so firm am thine,

dafs je = der wunfeh in dei = ner Bruft, mein hei = fer wunfeh auch,
 That each af = fec = tion of thy heart, By sym = pa = thy is,

ist mine
 dafs je = der wunfeh, dafs jeder wunfeh in deiner Bruft mein hei = fer wunfeh auch ist, mein wunfeh auch
 That each af fec tion. That each affection of thi beart By fim = pa = thy is mine is mine is

Slow

ist mine
was dich betrübt be trübt auch mich,
when thou art griev'd I grieve no less. My

freu=et nichts als was dich freut.
joys. My joys by thine are known,
und al = les was dein Herz ver =
And e = v'ry good thou wouldst pos =

langt, ist auch mein Wunsch mein Glück.
less, becomes in wish my own.
Ia al = les was dein
And ev 'ry good thou

Herz ver = langt, ist auch mein Wunsch, mein Wunsch, mein Glück. Es ist mein hei = fer
wouldst pos = less, be = comes be = comes in wish my be = comes in wish my

wunsch, es ist mein gan = zes Glück.
own, be = comes in wish my own.

Aus Shakespear. SHE NEVER TOLD HER LOVE.

No IV.

Largo
alsai

Con espresione.

Stets
She

barg fie ih = re Liebe, stets barg fie ih = re Lie-be, doch diese Bergen gleich dem wurm an der
ne = ver told her Love, she ne ver told her Lo-ve, but let conce = alment like a worm in the

blü = the, nagt' und zer = stör = te fie.
Bud, feed on her damask cheek.

dol e piano

Sie glich der Dultung auf dem Denkmal: Blicke läch = lend dem
She fat like Patience on a Monument, Smiling, Smi = ling at

Schmerz;
grief

Blick te läch lend dem Schmerz.
Smi ling Smi ling at grief.

fp

fp

Heller Blick. PIERCING EYES.

No V.

Allegretto

Du kannst mich fragen ob ich liebe,
why asks my fair one if I love.

Mich, mich ob ich dich bestes Mädchen liebe. Sagt dir dein Aug' es nicht, Dein Auge hell wie Sonnenschein.
Why why, why asks my fair one if I love? Those eyes so piercing bright, can ev'ry doubt of that remove and

754

frage dies allein! du brauchst kein andres Licht, du brauchst kein andres Licht.
need no other light and need no other light and need no o = ther light!

Dein scharfer Blick durch dringt gewiss, ein Herz das vor dir liegt. Er wink = te liebeich mir: Sey
Those eyes ful well do know my heart and all its workings see. E'er since they play'd the conq'ror's

mein part der Deine mußt ich seyn, der Deine mußt ich seyn. Er wink = te lieb-reich
And I no more was free, and I no more was free. E'er since they play'd the

754

mir: Sei mein!
conq'ror's part.

Der Deine mußt ich feyn,
And I no more was free,

der Dein mußt ich feyn,
and I no more was free, and

Deine mußt ich feyn,
I no more was free,

der and
I no more was free.

Zufriedenheit. CONTENT.

No VI.

Adagio

I. Wie klein ist meine ganze Habe! doch schätz ich mich den Fürsten gleich.
I. Ah me how scanty is my store! Yet for my self I'd ne'er repine.

Wird Theu re mir von deiner Heerde
Tho' of the Flock that whiten o'er

ein Schäfchen, ein Schäfchen, nur zu Theil,
Von plain one Lamb were only mine.

ein one
Schäfchen nur zu Theil.
Lamb were on ly mine.

Für dich für dich al = lei = ne wünscht ich
Tis for my lovely Maid alone this heart has e'er am-

reich zu fein, bist du, bist du bist du ein mal die Meine, mag ich nicht rei-cher
 = bi tion known this heart secure in its treasure is blest'd bey ond measure this heart, secure in its

feyn, nicht rei = cher feyn, mag ich nicht reicher feyn nicht rei = cher feyn Ich bin dan mehr als
 treasure is blest'd bey ond measure nor envy's the Monarch his throne, the Monarch his throne This heart, secure of its

reich, bin mehr als weich kein KÖ nig ist mir gleich. 2. wie feelig
 treasure is blest'd beyond measure nor en vy's the Mon arch his throne. 2. when in her

754

macht die Hoffnung mich das ich dich bald be = fi = tzen soll.
 sight from mornto Eve the hours they pass un heed ed by.

Mit je dem neuen Tage wird ein neues, ein neues Glück mir blüh'n, ein neues Glück mir
 No dark distrust our Bosoms grieve and care and doubt far distant fly and doubt far distant

blüh'n. Für dich für dich al lei = ne wünscht ich, wünscht ich mir reich zu
 fly. 'Tis for my love Maid alone this heart has e'er am = bi = tion

754

feyn. Bist du, bist du ein mal einmal die Meine, mag ich nicht reicher feyn nicht
 known, this heart secure in its treasure is blest'd beyond measure this heart secure in its treasure is =

rei = cher feyn. mag ich nicht rei = cher feyn, nicht rei cher feyn. Ich bin dann mehr als
 blest'd beyond measure, nor envy's the Monarch his throne the Monarch his throne. This heart secure in its

reich, bin mehr als reich kein Kö = nig ist mir gleich.
 treasure is blest'd beyond measure nor en = vy's the Mon - arch his throne.

764

piu adagio



